

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

126.300.001- S&R metal hacksaw.



1. Assignment:

The metal hacksaw is designed for cutting metal parts, trimming workpieces and cutting seams and grooves. It is also suitable for cutting other materials such as plastic, wood and ceramics.

2. Main parameters of the tool:

Type: Hacksaw for metal.

Blade material: Bi-metal steel for metal (HSS M2 and D6A), provides fast and even cuts. The blade can withstand a tension of 100 kg and allows cutting metal at a 45° angle.

The blade length is 300 mm.

Hacksaw blade dimensions: 440 x 27 x 145 mm.

Weight: 150 g.

Handle: D-shaped handle with rubberised anti-slip pad.

Construction: Metal base for durability and resistance to heavy loads.

3. Safety precautions when working with the tool:

Be sure to wear protective gloves and goggles to prevent injury to hands and eyes. Wear a dust mask respirator to prevent dust from entering the respiratory system.

3.1. The workplace should be: ventilated, clean, well lit. Place the necessary tools and materials neatly and correctly on the table.

3.2. Do not allow unauthorised persons (especially children) to be present during work.

3.3. Not intended for use by children.

3.4. Use the tool only for its intended purpose.

3.5. Before each use, check the tool for chips, cracks or wear.

3.6. Wear personal protective equipment. Wear a face shield or goggles that are capable of blocking debris, dirt and dust generated during operation. Wear protective gloves to protect your hands.

3.7. Avoid applying excessive force to the tool to avoid damage or breakage of the tool.

3.8. Keep parts of your body away from possible contact with working parts of the tool to avoid possible injury.

3.9. If necessary, use a vice or clamp to secure the workpiece or work element. Holding the workpiece with your hands does not securely fix it.

3.10. Keep handles and gripping surfaces clean and free from oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe handling in unexpected situations.

3.11. Caution - The tool contains sharp parts. Store piercing and cutting tools in a designated place.

3.12. Hold the tool firmly while working.

3.13. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use may result in injury. Do not use the tool again.

3.14. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:



3.



4.



4.1. The ends of the hacksaw frame are equipped with blade locks. The S&R 126.300.001 hacksaw blade has 2 pairs of clamps - for mounting the blade at 90° and 45° to the surface to be processed.

4.2. Place the blade on the desired pair of clips.

4.3. Next, use the bolt located in the handle to secure the blade with the maximum possible tension.

4.4. An insufficiently tensioned blade will not provide a precise cut and may break. Proper clamping will prevent vibrations during operation. It should also be borne in mind that over-tightening can lead to tool failure.

5. How to use:

Remember the importance of correct body positioning in relation to the areas to be cut. The feet should be slightly turned out and the arm bent at a right angle. This posture helps to increase stability.

It is recommended that the workpiece be clamped in a special vice. This minimises the risk of cutting teeth breaking.

Remember to change the saw blades in a timely manner and avoid excessive wear. When choosing a blade, also consider the pitch and shape of the cutters, as this parameter determines the strength and thickness of the materials you can work with.

To ensure a precise cut, first mark the cutting line. To do this, place your left thumb parallel to the intended cutting line. Then move the hacksaw, touching your finger with the side of the blade. Once the cutting line is marked, remove your finger and continue cutting.

To cut faster, run the hacksaw along the entire length of the blade. That is, as many teeth as possible should pass through the workpiece to be cut at a time. In this case, the advantage of proper sawing is not only that you will complete the task faster, but also that the blade will retain its sharpness for longer.

For a longer sharpening life, we recommend cooling the blade with oil when cutting steel. No cooling is required when cutting non-ferrous metals.

To preserve the blade's life, the hacksaw should be held steady throughout the entire cut, without tilting or swinging from side to side.

6. Maintenance:

6.1. Cleaning after use.

After each use, clean the hacksaw from metal shavings and dust. This can be done with a brush or a dry cloth.

If there are traces of oil or other contaminants on the hacksaw, wipe it with a cloth slightly dampened with solvent.

6.2. Lubrication.

To prevent corrosion, it is recommended to lubricate the hacksaw blade with a thin layer of engine oil from time to time.

6.3. Regular inspection of the blade.

Inspect the blade for cracks or wear. If the teeth are worn or damaged, replace the blade.

If the teeth are dull, try to sharpen them or replace them with a new blade, if possible.

6.4. When using the hacksaw, do not apply excessive pressure to the tool, as this may damage the blade or cause it to become bent.

It is also important to use the correct blade for the type of metal being cut.

7. Storage and transportation:

7.1. Store the hacksaw in a dry place free from high humidity. Moisture can cause corrosion of the blade and damage the tool.

7.2. To prevent mechanical damage to the blade during storage, it is advisable to use special covers or cases. If you do not have a case, you can wrap the blade with a cloth or paper.

7.3. To avoid deformation, it is better to store the hacksaw horizontally on a shelf or in a box. Do not place heavy objects on it. Store the hacksaw separately from other tools to avoid friction or impacts that could damage the blade or teeth.

7.4. For safe transport, place the hacksaw in a protective cover or hard case. This will prevent damage to the blade and ensure safe transport.

7.5. If you are transporting the hacksaw with other tools, make sure that it is well secured and does not come into contact with other metal objects to avoid rubbing or breakage.

7.6. During transport, it is important to protect the blade teeth from impact and wear. You can use rubber or plastic pads on the teeth.

7.7.If transporting the hacksaw in a vehicle, make sure it is securely fastened so that it does not move or become damaged while driving.

8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

126.300.001- S&R Bügelsäge für Metall.



1. Einsatzgebiet:

Die Metallsäge ist zum Schneiden von Metallteilen, zum Besäumen von Werkstücken und zum Schneiden von Nähten und Nuten bestimmt. Sie eignet sich auch zum Schneiden anderer Materialien wie Kunststoff, Holz und Keramik.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

Typ: Bügelsäge für Metall.

Material der Klinge: Bimetalstahl für Metall (HSS M2 und D6A), ermöglicht schnelle und gleichmäßige Schnitte. Das Blatt kann einer Spannung von 100 kg standhalten und ermöglicht das Schneiden von Metall in einem Winkel von 45°.

Die Blattlänge beträgt 300 mm.

Abmessungen des Bügelsägeblatts: 440 x 27 x 145 mm.

Gewicht: 150 g.

Handgriff: D-förmiger Griff mit gummierter Anti-Rutsch-Auflage.

Konstruktion: Metallbasis für Langlebigkeit und Widerstandsfähigkeit gegen schwere Lasten.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

Achten Sie darauf, Schutzhandschuhe und Schutzbrille zu tragen, um Verletzungen an Händen und Augen zu vermeiden.

3.1. Der Arbeitsplatz sollte: belüftet, sauber, gut beleuchtet sein. Legen Sie die benötigten Werkzeuge und Materialien ordentlich und korrekt auf den Tisch.

3.2. Unbefugte Personen (insbesondere Kinder) dürfen sich während der Arbeit nicht aufhalten.

3.3. Nicht für die Benutzung durch Kinder bestimmt.

3.4. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.5. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.6. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille, die in der Lage ist, während des Betriebs entstehenden Schutt, Schmutz und Staub abzuhalten. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

3.7. Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug an, um Beschädigungen oder Brüche des Werkzeugs zu vermeiden.

3.8. Halten Sie Teile Ihres Körpers von einem möglichen Kontakt mit den Arbeitsteilen des Werkzeugs fern, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

3.9. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Schraubstock oder eine Klemme, um das Werkstück oder Arbeitselement zu sichern. Das Festhalten des Werkstücks mit den Händen führt nicht zu einer sicheren Fixierung des Werkstücks.

3.10. Halten Sie Griffe und Griffflächen sauber und frei von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung in unerwarteten Situationen.

3.11. Vorsicht - Das Werkzeug enthält scharfe Teile. Bewahren Sie das Schneidwerkzeug an einem dafür vorgesehenen Ort auf.

3.12. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit fest.

3.13. Wenn das Werkzeug während des Gebrauchs beschädigt, verformt oder abgenutzt wurde, kann eine weitere Verwendung zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht mehr.

3.14. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:



4.1. Die Enden des Bügelsägenrahmens sind mit Blatтарыerungen ausgestattet. Das S&R 126.300.001 Bügelsägeblatt verfügt über 2 Klemmpaare - zur Befestigung des Blattes in 90° und 45° zur zu bearbeitenden Fläche.

4.2. Das Blatt auf das gewünschte Klammerpaar aufsetzen.

4.3. Befestigen Sie das Sägeblatt mit der im Griff befindlichen Schraube mit der größtmöglichen Spannung.

4.4. Eine unzureichend gespannte Klinge liefert keinen präzisen Schnitt und kann brechen. Richtiges Spannen verhindert Vibrationen während des Betriebs. Denken Sie auch daran, dass ein zu starkes Anziehen zu einem Ausfall des Werkzeugs führen kann.

5. Verwendung:

Achten Sie auf eine korrekte Körperhaltung in Bezug auf die zu schneidenden Bereiche. Die Füße sollten leicht nach außen gedreht und die Arme im rechten Winkel angewinkelt sein. Diese Haltung trägt zur Stabilität bei.

Es wird empfohlen, das Werkstück in einen speziellen Schraubstock einzuspannen. Dadurch wird das Risiko eines Bruchs der Sägezähne minimiert.

Denken Sie daran, die Sägeblätter rechtzeitig zu wechseln und übermäßigen Verschleiß zu vermeiden. Achten Sie bei der Wahl des Sägeblatts auch auf die Teilung und Form der Schneiden, da diese Parameter die Stärke und Dicke der Materialien bestimmen, die Sie bearbeiten können.

Um einen präzisen Schnitt zu gewährleisten, markieren Sie zunächst die Schnittlinie. Legen Sie dazu Ihren linken Daumen parallel zur vorgesehenen Schnittlinie. Bewegen Sie dann die Bügelsäge und berühren Sie dabei Ihren Finger mit der Seite der Klinge. Sobald die Schnittlinie markiert ist, nehmen Sie den Finger weg und schneiden weiter.

Um schneller zu schneiden, führen Sie die Bügelsäge über die gesamte Länge des Blattes. Das heißt, es sollten so viele Zähne wie möglich auf einmal durch das zu schneidende Werkstück gehen. In diesem Fall besteht der Vorteil des richtigen Sägens nicht nur darin, dass Sie die Arbeit schneller erledigen, sondern auch darin, dass das Blatt seine Schärfe länger behält.

Um die Lebensdauer der Schärfe zu verlängern, empfehlen wir, das Blatt beim Schneiden von Stahl mit Öl zu kühlen. Beim Schneiden von Nichteisenmetallen ist keine Kühlung erforderlich.

Um die Lebensdauer des Sägeblatts zu verlängern, halten Sie es während des gesamten Schnitts ruhig, ohne es zu kippen oder hin- und herzuschwenken.

6. Wartung:

6.1. Reinigung nach dem Gebrauch.

Reinigen Sie die Bügelsäge nach jedem Gebrauch von Metallspänen und Staub. Dies kann mit einer Bürste oder einem trockenen Tuch geschehen.

Sollten sich Spuren von Öl oder anderen Verunreinigungen auf der Bügelsäge befinden, wischen Sie sie mit einem leicht mit Lösungsmittel angefeuchteten Tuch ab.

6.2. Schmierung.

Um Korrosion zu vermeiden, wird empfohlen, das Sägeblatt von Zeit zu Zeit mit einer dünnen Schicht Motoröl zu schmieren.

6.3. Regelmäßige Kontrolle des Sägeblatts.

Überprüfen Sie das Sägeblatt auf Risse oder Abnutzung. Wenn die Zähne abgenutzt oder beschädigt sind, das Blatt austauschen.

Wenn die Zähne stumpf sind, versuchen Sie, sie zu schärfen, oder ersetzen Sie sie durch ein neues Blatt, falls möglich.

6.4. Üben Sie bei der Verwendung der Bügelsäge keinen übermäßigen Druck auf das Werkzeug aus, da dadurch das Blatt beschädigt oder verbogen werden kann.

Es ist auch wichtig, dass Sie das für die Art des zu schneidenden Metalls geeignete Blatt verwenden.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Lagern Sie die Bügelsäge an einem trockenen Ort ohne hohe Luftfeuchtigkeit. Feuchtigkeit kann zur Korrosion des Blattes führen und das Werkzeug beschädigen.

7.2. Um mechanische Schäden am Sägeblatt während der Lagerung zu vermeiden, ist es ratsam, spezielle Abdeckungen oder Koffer zu verwenden. Wenn Sie kein Etui haben, können Sie die Klinge mit einem Tuch oder Papier umwickeln.

7.3. Um Verformungen zu vermeiden, ist es besser, die Bügelsäge waagrecht auf einem Regal oder in einer Kiste zu lagern. Stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab. Lagern Sie die Bügelsäge getrennt von anderen Werkzeugen, um Reibung oder Stöße zu vermeiden, die das Blatt oder die Zähne beschädigen könnten.

7.4. Zum sicheren Transport die Bügelsäge in eine Schutzhülle oder einen Hartschalenkoffer stecken. Dadurch werden Schäden am Sägeblatt vermieden und ein sicherer Transport gewährleistet.

7.5. Wenn Sie die Bügelsäge zusammen mit anderen Werkzeugen transportieren, achten Sie darauf, dass sie gut gesichert ist und nicht mit anderen Metallgegenständen in Berührung kommt, um Reibung oder Bruch zu vermeiden.

7.6. Während des Transports ist es wichtig, die Zähne des Sägeblatts vor Stößen und Verschleiß zu schützen. Sie können Gummi- oder Kunststoffpolster auf den Zähnen verwenden.

7.7. Wenn Sie die Bügelsäge in einem Fahrzeug transportieren, stellen Sie sicher, dass sie sicher befestigt ist, damit sie sich während der Fahrt nicht bewegt oder beschädigt wird.

8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.
Suivez les instructions.**

126.300.001- Scie à métaux S&R pour le métal.



1. Utilisation :

La scie à métaux est conçue pour couper des pièces métalliques, rogner des pièces et couper des joints et des rainures. Elle convient également à la coupe d'autres matériaux tels que le plastique, le bois et la céramique.

2. Principaux paramètres de l'outil :

Type : Scie à métaux.

Matériau de la lame : Acier bimétallique pour le métal (HSS M2 et D6A), pour des coupes rapides et régulières. La lame peut supporter une tension de 100 kg et permet de couper le métal à un angle de 45°.

La longueur de la lame est de 300 mm.

Dimensions de la lame de scie à métaux : 440 x 27 x 145 mm.

Poids : 150 g.

Poignée : Poignée en forme de D avec patin antidérapant caoutchouté.

Construction : Base en métal pour la durabilité et la résistance aux charges lourdes.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

Portez des gants et des lunettes de protection pour éviter de vous blesser les mains et les yeux, ainsi qu'un masque anti-poussière pour empêcher la poussière de pénétrer dans le système respiratoire.

3.1. Le lieu de travail doit être : aéré, propre, bien éclairé. Placez les outils et les matériaux nécessaires sur la table de manière ordonnée et correcte.

3.2. Ne pas permettre à des personnes non autorisées (en particulier les enfants) d'être présentes pendant le travail.

3.3 L'outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.4. Utiliser l'outil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

3.5. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.6 .Porter un équipement de protection individuelle. Portez un écran facial ou des lunettes capables de bloquer les débris, la saleté et la poussière générés pendant l'utilisation. Portez des gants de protection pour protéger vos mains.

3.7. Évitez d'appliquer une force excessive sur l'outil afin d'éviter de l'endommager ou de le casser.

3.8. Tenez les parties de votre corps à l'écart de tout contact possible avec les pièces de travail de l'outil afin d'éviter tout risque de blessure.

3.9. Si nécessaire, utilisez un étau ou une pince pour fixer la pièce ou l'élément de travail. Le fait de tenir la pièce avec les mains ne permet pas de la fixer de manière sûre.

3.10. Maintenez les poignées et les surfaces de préhension propres et exemptes d'huile ou de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation sûre dans des situations inattendues.

3.11. Attention - L'outil contient des parties tranchantes. Ranger les outils de perçage et de coupe dans un endroit prévu à cet effet.

3.12. Tenir fermement l'outil pendant le travail.

3.13. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de son utilisation peut entraîner des blessures. Ne pas réutiliser l'outil.

3.14. Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

La société n'est pas responsable de la mauvaise utilisation de l'outil, de l'utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :



4.1. Les extrémités du cadre de la scie à métaux sont équipées de dispositifs de blocage de la lame. La lame de scie à métaux S&R 126.300.001 est munie de deux paires de pinces - pour le montage de la lame à 90° et 45° par rapport à la surface à traiter.

4.2. Placer la lame sur la paire de clips souhaitée.

4.3. Ensuite, à l'aide du boulon situé dans la poignée, fixer la lame avec la plus grande tension possible.

4.4. Une lame insuffisamment tendue ne fournira pas une coupe précise et risque de se casser. Un bon serrage permet d'éviter les vibrations pendant l'utilisation. N'oubliez pas non plus qu'un serrage excessif peut entraîner une défaillance de l'outil.

5. Mode d'emploi :

N'oubliez pas l'importance d'un positionnement correct du corps par rapport aux zones à couper. Les pieds doivent être légèrement tournés vers l'extérieur et le bras plié à angle droit. Cette posture contribue à accroître la stabilité.

Il est recommandé de serrer la pièce dans un étau spécial. Cela minimise le risque de rupture des dents de coupe.

N'oubliez pas de changer les lames de scie en temps voulu et d'éviter une usure excessive. Lors du choix d'une lame, tenez également compte du pas et de la forme des lames, car ce paramètre détermine la résistance et l'épaisseur des matériaux que vous pouvez travailler.

Pour garantir une coupe précise, marquez d'abord la ligne de coupe. Pour ce faire, placez votre pouce gauche parallèlement à la ligne de coupe prévue. Déplacez ensuite la scie à métaux en mettant votre doigt en contact avec le côté de la lame. Une fois la ligne de coupe marquée, retirez votre doigt et continuez à couper.

Pour couper plus rapidement, passez la scie à métaux sur toute la longueur de la lame. En d'autres termes, le plus grand nombre possible de dents doivent traverser la pièce à couper à la fois. Dans ce cas, l'avantage d'un sciage correct n'est pas seulement que vous accomplirez la tâche plus rapidement, mais aussi que la lame conservera son tranchant plus longtemps.

Pour prolonger la durée d'affûtage, nous recommandons de refroidir la lame avec de l'huile lors de la coupe d'acier. Aucun refroidissement n'est nécessaire pour la coupe des métaux non ferreux.

Pour une meilleure durée de vie de la lame, maintenez la lame de la scie à métaux stable pendant toute la durée de la coupe, sans l'incliner ni la balancer d'un côté à l'autre.

6. Entretien :

6.1. Nettoyage après utilisation.

Après chaque utilisation, nettoyez la scie à métaux des copeaux de métal et de la poussière. Cette opération peut être effectuée à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon sec.

Si la scie à métaux présente des traces d'huile ou d'autres contaminants, essuyez-la avec un chiffon légèrement imbibé de solvant.

6.2. Lubrification.

Pour éviter la corrosion, il est recommandé de lubrifier de temps en temps la lame de la scie à métaux avec une fine couche d'huile de moteur.

6.3. Inspection régulière de la lame.

Inspectez la lame pour vérifier qu'elle n'est pas fissurée ou usée. Si les dents sont usées ou endommagées, remplacez la lame.

Si les dents sont émoussées, essayez de les aiguiser ou remplacez-les par une nouvelle lame, si possible.

6.4. Lorsque vous utilisez la scie à métaux, n'exercez pas une pression excessive sur l'outil, car vous risquez d'endommager la lame ou de la déformer.

Il est également important d'utiliser la lame appropriée au type de métal à couper.

7. le stockage et le transport :

7.1. Conservez la scie à métaux dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité. L'humidité peut entraîner la corrosion de la lame et endommager l'outil.

7.2. Pour éviter tout dommage mécanique à la lame pendant le stockage, il est conseillé d'utiliser des housses ou des étuis spéciaux. Si vous n'avez pas d'étui, vous pouvez envelopper la lame avec un chiffon ou du papier.

7.3. Pour éviter les déformations, il est préférable de ranger la scie à métaux horizontalement sur une étagère ou dans une boîte. Ne placez pas d'objets lourds dessus. Ranger la scie à métaux séparément des autres outils afin d'éviter les frottements ou les chocs qui pourraient endommager la lame ou les dents.

7.4. Pour un transport en toute sécurité, placez la scie à métaux dans une housse de protection ou un étui rigide. Cela évitera d'endommager la lame et garantira un transport en toute sécurité.

7.5. Si vous transportez la scie à métaux avec d'autres outils, assurez-vous qu'elle est bien fixée et qu'elle n'entre pas en contact avec d'autres objets métalliques afin d'éviter les frottements ou les cassures.

7.6. Pendant le transport, il est important de protéger les dents de la lame contre les chocs et l'usure. Vous pouvez utiliser des tampons en caoutchouc ou en plastique sur les dents.

7.7. Si vous transportez la scie à métaux dans un véhicule, veillez à ce qu'elle soit solidement fixée afin qu'elle ne bouge pas ou ne soit pas endommagée pendant la conduite.

8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.
Seguire le istruzioni.**

126.300.001- Seghetto S&R per metallo.



1. Assegnazione:

Il seghetto per metalli è progettato per il taglio di parti metalliche, la rifilatura di pezzi e il taglio di cuciture e scanalature. È adatto anche per tagliare altri materiali come plastica, legno e ceramica.

2. Parametri principali dell'utensile:

Tipo: seghetto per metallo.

Materiale della lama: Acciaio bimetallico per metallo (HSS M2 e D6A), garantisce tagli rapidi e uniformi. La lama può sopportare una tensione di 100 kg e consente di tagliare il metallo con un angolo di 45°.

La lunghezza della lama è di 300 mm.

Dimensioni della lama del seghetto: 440 x 27 x 145 mm.

Peso: 150 g.

Impugnatura: Impugnatura a D con cuscinetto gommato antiscivolo.

Costruzione: Base in metallo per una maggiore durata e resistenza ai carichi pesanti.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

Indossare guanti e occhiali protettivi per evitare lesioni alle mani e agli occhi. Indossare una maschera respiratoria per evitare che la polvere penetri nell'apparato respiratorio.

3.1. Il posto di lavoro deve essere: ventilato, pulito, ben illuminato. Posizionare gli utensili e i materiali necessari in modo ordinato e corretto sul tavolo.

3.2. Non permettere la presenza di persone non autorizzate (soprattutto bambini) durante il lavoro.

3.3. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.4. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.5. Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile non sia scheggiato, incrinato o usurato.

3.6. Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare uno schermo facciale o occhiali di protezione in grado di bloccare i detriti, lo sporco e la polvere generati durante il funzionamento. Indossare guanti protettivi per proteggere le mani.

3.7. Evitare di applicare una forza eccessiva all'utensile per non danneggiarlo o romperlo.

3.8. Tenere le parti del corpo lontane dal possibile contatto con le parti operative dell'utensile per evitare possibili lesioni.

3.9. Se necessario, utilizzare una morsa o un morsetto per fissare il pezzo o l'elemento di lavoro. Tenere il pezzo con le mani non lo fissa in modo sicuro.

3.10. Mantenere le impugnature e le superfici di presa pulite e prive di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura in situazioni impreviste.

3.11. Attenzione - L'utensile contiene parti taglienti. Conservare gli strumenti di perforazione e taglio in un luogo apposito.

3.12. Tenere saldamente l'utensile durante il lavoro.

3.13. Se l'utensile è stato colpito, deformato o usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo può provocare lesioni. Non utilizzare più l'utensile.

3.14. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:



4.1. Le estremità del telaio del seghetto sono dotate di blocco della lama. La lama del seghetto S&R 126.300.001 è dotata di 2 coppie di morsetti - per il montaggio della lama a 90° e a 45° rispetto alla superficie da lavorare.

4.2. Posizionare la lama sulla coppia di fermi desiderata.

4.3. Successivamente, utilizzare il bullone situato nell'impugnatura per fissare la lama con la massima tensione possibile.

4.4. Una lama non sufficientemente tesa non garantirà un taglio preciso e potrebbe rompersi. Un serraggio corretto evita le vibrazioni durante il funzionamento. Tenere inoltre presente che un serraggio eccessivo può portare alla rottura dell'utensile.

5. Come si usa:

Ricordare l'importanza del corretto posizionamento del corpo in relazione alle aree da tagliare. I piedi devono essere leggermente ruotati e il braccio piegato ad angolo retto. Questa postura contribuisce ad aumentare la stabilità.

Si consiglia di bloccare il pezzo in lavorazione in una morsa speciale. In questo modo si riduce al minimo il rischio di rottura dei denti da taglio.

Ricordarsi di cambiare le lame della sega in modo tempestivo e di evitare un'usura eccessiva. Quando si sceglie una lama, considerare anche il passo e la forma dei taglienti, poiché questo parametro determina la resistenza e lo spessore dei materiali che si possono lavorare.

Per garantire un taglio preciso, segnare innanzitutto la linea di taglio. A tal fine, posizionare il pollice sinistro parallelamente alla linea di taglio prevista. Quindi spostare il seghetto, facendo toccare il dito con il lato della lama. Una volta segnata la linea di taglio, rimuovere il dito e continuare a tagliare.

Per tagliare più velocemente, far scorrere il seghetto su tutta la lunghezza della lama. In altre parole, il maggior numero possibile di denti deve attraversare il pezzo da tagliare alla volta. In questo caso, il vantaggio di un taglio corretto non è solo quello di completare il lavoro più velocemente, ma anche quello di mantenere la lama affilata più a lungo.

Per una maggiore durata dell'affilatura, si consiglia di raffreddare la lama con olio quando si taglia l'acciaio. Non è necessario raffreddare la lama quando si tagliano metalli non ferrosi.

Per una migliore durata della lama, mantenere la lama del seghetto ferma per tutta la durata del taglio, senza inclinarla o farla oscillare da un lato all'altro.

6. Manutenzione:

6.1. Pulizia dopo l'uso.

Dopo ogni utilizzo, pulire il seghetto da trucioli metallici e polvere. Si può usare una spazzola o un panno asciutto.

Se il seghetto presenta tracce di olio o altri contaminanti, pulirlo con un panno leggermente inumidito con un solvente.

6.2. Lubrificazione.

Per prevenire la corrosione, si consiglia di lubrificare di tanto in tanto la lama del seghetto con un sottile strato di olio motore.

6.3. Ispezione regolare della lama.

Controllare che la lama non presenti crepe o usura. Se i denti sono usurati o danneggiati, sostituire la lama.

Se i denti sono opachi, cercare di affilarli o sostituirli con una lama nuova, se possibile.

6.4. Quando si utilizza il seghetto, non esercitare una pressione eccessiva sull'utensile per non danneggiare la lama o piegarla.

È inoltre importante utilizzare la lama adatta al tipo di metallo da tagliare.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Conservare il seghetto in un luogo asciutto e privo di umidità. L'umidità può causare la corrosione della lama e danneggiare l'utensile.

7.2. Per evitare danni meccanici alla lama durante l'immagazzinamento, è consigliabile utilizzare coperture o custodie speciali. Se non si dispone di una custodia, è possibile avvolgere la lama con un panno o della carta.

7.3. Per evitare deformazioni, è meglio riporre il seghetto in posizione orizzontale su uno scaffale o in una scatola. Non

collocare oggetti pesanti su di esso. Conservare il seghetto separatamente da altri utensili per evitare attriti o urti che potrebbero danneggiare la lama o i denti.

7.4. Per un trasporto sicuro, riporre il seghetto in un coperchio protettivo o in una custodia rigida. In questo modo si evitano danni alla lama e si garantisce un trasporto sicuro.

7.5. Se si trasporta il seghetto con altri utensili, assicurarsi che sia ben fissato e che non entri in contatto con altri oggetti metallici per evitare sfregamenti o rotture.

7.6. Durante il trasporto, è importante proteggere i denti della lama dagli urti e dall'usura. È possibile utilizzare cuscinetti di gomma o di plastica sui denti.

7.7. Se si trasporta il seghetto in un veicolo, assicurarsi che sia fissato saldamente in modo che non si muova o si danneggi durante la guida.

8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

126.300.001- Sierra de arco S&R para metal.



1. Objetivo:

La sierra para metales está diseñada para cortar piezas metálicas, recortar piezas de trabajo y cortar costuras y ranuras. También es adecuada para cortar otros materiales como plástico, madera y cerámica.

2. Parámetros principales de la herramienta:

Tipo: Sierra para metal.

Material de la hoja: Acero bimetálico para metal (HSS M2 y D6A), proporciona cortes rápidos y uniformes. La hoja soporta una tensión de 100 kg y permite cortar metal en un ángulo de 45°.

La longitud de la hoja es de 300 mm.

Dimensiones de la hoja de sierra: 440 x 27 x 145 mm.

Peso: 150 g.

Empuñadura: Mango en forma de D con almohadilla de goma antideslizante.

Construcción: Base metálica para mayor durabilidad y resistencia a cargas pesadas.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

Asegúrese de usar guantes y gafas protectoras para evitar lesiones en manos y ojos. Use un respirador con máscara antipolvo para evitar que el polvo entre en el sistema respiratorio.

3.1. El lugar de trabajo debe estar: ventilado, limpio, bien iluminado. Colocar las herramientas y materiales necesarios de forma ordenada y correcta sobre la mesa.

3.2. No permitir la presencia de personas no autorizadas (especialmente niños) durante el trabajo.

3.3. No está destinado al uso por parte de niños.

3.4. Utilizar la herramienta sólo para el uso previsto.

3.5. Antes de cada uso, compruebe que la herramienta no esté desconchada, agrietada o desgastada.

3.6. Utilice equipo de protección personal. Lleve una careta o gafas que sean capaces de bloquear los residuos, la suciedad y el polvo generados durante el funcionamiento. Utilice guantes de protección para proteger sus manos.

3.7. Evite aplicar una fuerza excesiva sobre la herramienta para evitar daños o roturas de la misma.

3.8. Mantenga partes de su cuerpo alejadas del posible contacto con las piezas de trabajo de la herramienta para evitar posibles lesiones.

3.9. En caso necesario, utilice un tornillo de banco o una mordaza para sujetar la pieza o el elemento de trabajo. Sujetar la pieza de trabajo con las manos no la fija de forma segura.

3.10. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre limpias y sin aceite ni grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten una manipulación segura en situaciones imprevistas.

3.11. Precaución - La herramienta contiene piezas afiladas. Guarde las herramientas de perforación y corte en un lugar designado.

3.12. Sujete firmemente la herramienta mientras trabaja.

3.13. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado durante su uso, su uso posterior puede provocar lesiones. No vuelva a utilizar la herramienta.

3.14. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del uso indebido de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:



4.1. Los extremos del bastidor de la sierra para metales están equipados con bloqueos de la hoja. La hoja de sierra para metales S&R 126.300.001 tiene 2 pares de abrazaderas - para montar la hoja a 90° y 45° respecto a la superficie que se va a procesar.

4.2. Coloque la hoja en el par de sujeciones deseado.

4.3. A continuación, utilice el perno situado en el mango para fijar la hoja con la máxima tensión posible.

4.4. Una cuchilla insuficientemente tensada no proporcionará un corte preciso y puede romperse. Una sujeción adecuada evitará vibraciones durante el funcionamiento. Además, tenga en cuenta que un apriete excesivo puede provocar el fallo de la herramienta.

5. Modo de uso:

Recuerde la importancia de una correcta posición del cuerpo en relación con las zonas a cortar. Los pies deben estar ligeramente girados hacia fuera y el brazo doblado en ángulo recto. Esta postura contribuye a aumentar la estabilidad.

Se recomienda sujetar la pieza de trabajo en un tornillo de banco especial. De este modo se minimiza el riesgo de rotura de los dientes de corte.

Recuerde cambiar las hojas de sierra en el momento oportuno y evite un desgaste excesivo. Al elegir una hoja, tenga en cuenta también el paso y la forma de los dientes de corte, ya que este

parámetro determina la resistencia y el grosor de los materiales con los que puede trabajar.

Para garantizar un corte preciso, marque primero la línea de corte. Para ello, coloque el pulgar izquierdo en paralelo a la línea de corte prevista. A continuación, mueva la sierra para metales, tocando con el dedo el lateral de la hoja. Una vez marcada la línea de corte, retire el dedo y continúe cortando.

Para cortar más rápido, pase la sierra de arco por toda la longitud de la hoja. Es decir, el mayor número posible de dientes debe atravesar la pieza a cortar a la vez. En este caso, la ventaja de aserrar correctamente no es sólo que terminará la tarea más rápido, sino también que la hoja conservará su filo durante más tiempo.

Para prolongar la vida útil del afilado, recomendamos enfriar la hoja con aceite cuando corte acero. No es necesario enfriarla cuando se cortan metales no ferrosos.

Para una mayor duración de la hoja, mantenga la hoja de la sierra para metales fija durante todo el corte, sin inclinarla ni balancearla de un lado a otro.

6. Mantenimiento:

6.1. Limpieza después del uso.

Después de cada uso, limpie la sierra para metales de virutas metálicas y polvo. Esto puede hacerse con un cepillo o un paño seco.

Si hay restos de aceite u otros contaminantes en la sierra para metales, límpiela con un paño ligeramente humedecido con disolvente.

6.2. Lubricación.

Para evitar la corrosión, se recomienda lubricar de vez en cuando la hoja de la sierra de arco con una fina capa de aceite de motor.

6.3. Inspección periódica de la hoja.

Inspeccione la hoja en busca de grietas o desgaste. Si los dientes están desgastados o dañados, sustituya la hoja.

Si los dientes están romos, intente afilarlos o sustitúyalos por una cuchilla nueva, si es posible.

6.4. Cuando utilice la sierra para metales, no ejerza una presión excesiva sobre la herramienta, ya que podría dañar la hoja o doblarla.

También es importante utilizar la hoja adecuada para el tipo de metal que se va a cortar.

7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Almacene la sierra de arco en un lugar seco y sin humedad. La humedad puede provocar la corrosión de la hoja y dañar la herramienta.

7.2. Para evitar daños mecánicos en la hoja durante el almacenamiento, es aconsejable utilizar fundas o estuches especiales. Si no dispone de estuche, puede envolver la cuchilla con un paño o papel.

7.3. Para evitar deformaciones, es mejor guardar la sierra de arco horizontalmente en una estantería o en una caja. No coloque objetos pesados sobre ella. Almacene la sierra de arco separada de otras herramientas para evitar roces o impactos que puedan dañar la hoja o los dientes.

7.4. Para un transporte seguro, coloque la sierra de arco en una funda protectora o en un estuche rígido. Esto evitará daños en la hoja y garantizará un transporte seguro.

7.5. Si transporta la sierra de arco con otras herramientas, asegúrese de que está bien sujeta y no entra en contacto con otros objetos metálicos para evitar roces o roturas.

7.6. Durante el transporte, es importante proteger los dientes de la hoja de los impactos y el desgaste. Puede utilizar almohadillas de goma o plástico en los dientes.

7.7. Si transporta la sierra para metales en un vehículo, asegúrese de que está bien sujeta para que no se mueva ni se dañe durante la conducción.

8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Volg de instructies.**

126.300.001- S&R metaalzaag voor metaal.



1. Opdracht:

De metaalzaag is ontworpen voor het zagen van metalen onderdelen, het trimmen van werkstukken en het zagen van naden en groeven. Hij is ook geschikt voor het zagen van andere materialen zoals kunststof, hout en keramiek.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

Type: ijzerzaag voor metaal.

Materiaal zaagblad: Bimetaalstaal voor metaal (HSS M2 en D6A), zorgt voor snelle en gelijkmatige sneden. Het blad is bestand tegen een spanning van 100 kg en kan metaal onder een hoek van 45° zagen.

De bladlengte is 300 mm.

Afmetingen invalzaagblad: 440 x 27 x 145 mm.

Gewicht: 150 g.

Handgreep: D-vormig handvat met rubberen antislip pad.

Constructie: Metalen basis voor duurzaamheid en weerstand tegen zware belasting.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril om letsel aan handen en ogen te voorkomen. Draag een stofmasker om te voorkomen dat stof in het ademhalingsstelsel terechtkomt.

3.1. De werkplek moet geventileerd, schoon en goed verlicht zijn. Plaats de benodigde gereedschappen en materialen netjes en correct op de tafel.

3.2. Sta niet toe dat onbevoegden (vooral kinderen) aanwezig zijn tijdens het werk.

3.3. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.4. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.5. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op spanen, scheuren of slijtage.

3.6. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag een gelaatsscherp of veiligheidsbril die puin, vuil en stof tegenhoudt dat tijdens het gebruik ontstaat. Draag beschermende handschoenen om uw handen te beschermen.

3.7. Oefen geen overmatige kracht uit op het gereedschap om schade of breuk van het gereedschap te voorkomen.

3.8. Houd lichaamsdelen uit de buurt van mogelijk contact met de werkende delen van het apparaat om mogelijk letsel te voorkomen.

3.9. Gebruik indien nodig een bankschroef of klem om het werkstuk of werkelement vast te zetten. Als u het werkstuk met uw handen vasthoudt, is het niet veilig bevestigd.

3.10. Houd handgrepen en greepvlakken schoon en vrij van olie of vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken veilig werken in onverwachte situaties onmogelijk.

3.11. Voorzichtig - Het gereedschap bevat scherpe onderdelen. Bewaar prik- en snijgereedschap op een daarvoor bestemde plaats.

3.12. Houd het gereedschap stevig vast tijdens het werk.

3.13. Als het gereedschap tijdens het gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik letsel veroorzaken. Gebruik het gereedschap niet opnieuw.

3.14. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:



4.1. De uiteinden van het ijzerzaagframe zijn uitgerust met bladvergrendelingen. Het S&R 126.300.001 metaalzaagblad heeft 2 paar klemmen - voor montage van het blad op 90° en 45° ten opzichte van het te bewerken oppervlak.

4.2. Plaats het blad op het gewenste paar klemmen.

4.3. Gebruik vervolgens de bout in het handvat om het blad met de grootst mogelijke spanning vast te zetten.

4.4. Een onvoldoende gespannen blad geeft geen nauwkeurige zaagsnede en kan breken. Goed spannen voorkomt trillingen tijdens het gebruik. Denk er ook aan dat te strak spannen kan leiden tot defecten aan het gereedschap.

5. Hoe te gebruiken:

Denk aan het belang van de juiste lichaamspositie ten opzichte van de te knippen gebieden. De voeten moeten licht naar buiten zijn gedraaid en de arm moet in een rechte hoek zijn gebogen. Deze houding helpt de stabiliteit te vergroten.

Het wordt aanbevolen om het werkstuk in een speciale bankschroef te klemmen. Dit minimaliseert het risico op breuk van de zaagtanden.

Vergeet niet om de zaagbladen tijdig te vervangen en vermijd overmatige slijtage. Houd bij het kiezen van een zaagblad ook rekening met de steek en vorm van de snijtanden, omdat deze parameter bepalend is voor de sterkte en dikte van de materialen waarmee je kunt werken.

Om een precieze snede te garanderen, markeer je eerst de snijlijn. Plaats hiervoor uw linkerduim parallel aan de beoogde zaaglijn. Beweeg vervolgens de ijzerzaag en raak daarbij uw vinger met de zijkant van het blad. Zodra de zaaglijn is gemarkeerd, verwijdert u uw vinger en gaat u verder met zagen.

Om sneller te zagen, laat u de ijzerzaag over de hele lengte van het blad lopen. Dat wil zeggen dat zoveel mogelijk tanden tegelijk door het te zagen werkstuk moeten gaan. In dit geval is het voordeel van goed zagen niet alleen dat je sneller klaar bent met de klus, maar ook dat het blad langer scherp blijft.

Voor een langere standtijd raden we aan om het blad te koelen met olie bij het zagen van staal. Koelen is niet nodig bij het snijden van non-ferrometalen.

Voor een betere levensduur van het blad moet u het ijzerzaagblad tijdens de hele zaagsnede stil houden, zonder het te kantelen of heen en weer te bewegen.

6. Onderhoud:

6.1. Schoonmaken na gebruik.

Maak de metaalzaag na elk gebruik vrij van metaalschilfers en stof. Dit kan worden gedaan met een borstel of een droge doek.

Als er sporen van olie of andere verontreinigingen op de metaalzaag zitten, veeg deze dan af met een doek die licht bevochtigd is met een oplosmiddel.

6.2. Smering.

Om corrosie te voorkomen, wordt aanbevolen om het ijzerzaagblad af en toe in te smeren met een dun laagje motorolie.

6.3. Regelmatige inspectie van het blad.

Controleer het blad op scheuren of slijtage. Als de tanden versleten of beschadigd zijn, vervangt u het blad.

Als de tanden bot zijn, probeer ze dan te slijpen of vervang ze indien mogelijk door een nieuw blad.

6.4. Oefen bij het gebruik van de metaalzaag geen overmatige druk uit op het gereedschap, omdat dit het blad kan beschadigen of krom kan trekken.

Het is ook belangrijk om het juiste blad te gebruiken voor het soort metaal dat wordt gezaagd.

7. Opslag en transport:

7.1. Bewaar de metaalzaag op een droge plaats zonder hoge luchtvochtigheid. Vocht kan corrosie van het zaagblad veroorzaken en het gereedschap beschadigen.

7.2. Om mechanische schade aan het zaagblad tijdens opslag te voorkomen, is het raadzaam om speciale hoezen of koffers te gebruiken. Als je geen hoes hebt, kun je het blad omwikkelen met een doek of papier.

7.3. Om vervorming te voorkomen, is het beter om de ijzerzaag horizontaal op te bergen op een plank of in een doos. Plaats er geen zware voorwerpen op. Berg de metaalzaag apart van ander gereedschap op om wrijving of schokken te voorkomen die het blad of de tanden zouden kunnen beschadigen.

7.4. Plaats de metaalzaag in een beschermende hoes of koffer voor veilig transport. Dit voorkomt beschadiging van het blad en zorgt voor een veilig transport.

7.5. Als u de metaalzaag samen met ander gereedschap vervoert, zorg er dan voor dat deze goed vastzit en niet in contact komt met andere metalen voorwerpen om wrijving of breuk te voorkomen.

7.6. Tijdens het transport is het belangrijk om de zaagbladtanden te beschermen tegen stoten en slijtage. U kunt rubberen of plastic kussentjes op de tanden gebruiken.

7.7. Als u de metaalzaag in een voertuig vervoert, zorg er dan voor dat deze goed vastzit, zodat hij tijdens het rijden niet verschuift of beschadigd raakt.

8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**

126.300.001- S&R bågsåg för metall.



1. Uppgift:

Metallbågsågen är avsedd för kapning av metalldelar, trimning av arbetsstycken och kapning av sömmar och spår. Den är också lämplig för kapning av andra material som plast, trä och keramik.

2. Huvudparametrar för verktyget:

Typ: Bågsåg för metall.

Bladets material: Bimetallstål för metall (HSS M2 och D6A), ger snabba och jämna snitt. Bladet tål en spänning på 100 kg och gör det möjligt att kapa metall i 45° vinkel.

Bladets längd är 300 mm.

Bågsågsbladets mått: 440 x 27 x 145 mm.

Vikt: 150 g.

Handtag: D-format handtag med gummerad halkskyddsdyna.

Konstruktion: Metallbas för hållbarhet och motståndskraft mot tunga belastningar.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

Använd skyddshandskar och skyddsglasögon för att förhindra skador på händer och ögon, samt andningsmask för att förhindra att damm kommer in i andningsvägarna.

3.1. Arbetsplatsen ska vara: ventilerad, ren och väl upplyst. Placera nödvändiga verktyg och material snyggt och korrekt på bordet.

3.2. Låt inte obehöriga personer (särskilt inte barn) vara närvarande under arbetet.

3.3. Inte avsedd att användas av barn.

3.4. Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.5. Kontrollera verktyget före varje användningstillfälle med avseende på spån, sprickor eller slitage.

3.6. Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd skyddshandskar för att skydda händerna.

3.7. Undvik att använda för stor kraft på verktyget för att undvika att det skadas eller går sönder.

3.8. Håll kroppsdelar borta från möjlig kontakt med verktygets arbetsdelar för att undvika eventuella skador.

3.9. Använd vid behov ett skruvstöd eller en klämma för att säkra arbetsstycket eller arbetelementet. Om du håller i arbetsstycket med händerna är det inte säkert fixerat.

3.10. Håll handtag och greppytor rena och fria från olja eller fett. Håll handtag och greppytor gör det inte möjligt att hantera maskinen på ett säkert sätt i oväntade situationer.

3.11. Försiktighet - verktyget innehåller vassa delar. Förvara piercing- och skärverktyg på avsedd plats.

3.12. Håll verktyget stadigt under arbetet.

3.13. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan fortsatt användning leda till skador. Använd inte verktyget igen.

3.14. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:



3.



4.

4.1. Bågsågsramens ändrar är försedda med bladlås. S&R 126.300.001 bågfilsblad har 2 par klämmor - för montering av bladet i 90° och 45° i förhållande till ytan som ska bearbetas.

4.2. Placera klingan på önskat clips-par.

4.3. Använd sedan bulten i handtaget för att säkra bladet med största möjliga spänning.

4.4. En otillräckligt spänd klinga ger inte ett exakt snitt och kan gå sönder. Korrekt fastspänning förhindrar vibrationer under drift. Tänk också på att överdriven åtdragning kan leda till att verktyget går sönder.

5. Hur man använder:

Kom ihåg vikten av korrekt kroppspositionering i förhållande till de områden som ska skäras. Fötterna ska vara något utåtriktade och armen böjd i rät vinkel. Denna hållning bidrar till att öka stabiliteten.

Det rekommenderas att arbetsstycket spänns fast i ett specialskruvstykke. Detta minimerar risken för att sågtänderna går sönder.

Kom ihåg att byta sågblad i god tid och undvik överdrivet slitage. När du väljer sågblad bör du även ta hänsyn till skärens delning och form, eftersom denna parameter avgör styrkan och tjockleken på de material du kan arbeta med.

För att säkerställa ett exakt snitt ska du först markera skärnlinjen. Detta gör du genom att placera vänster tumme parallellt med den tänkta skärnlinjen. Flytta sedan bågsågen och rör vid fingret med sidan av bladet. När kaplinjen är markerad tar du bort fingret och fortsätter kappingen.

För att kapa snabbare kör du bågsågen längs hela bladets längd. Det vill säga att så många tänder som möjligt ska passera genom arbetsstycket som ska kapas åt gången. I det här fallet är fördelen med korrekt sågning inte bara att du kommer att slutföra uppgiften snabbare, utan också att bladet behåller sin skarpa längre.

För en längre livslängd på skärpan rekommenderar vi att du kylor klingan med olja när du kapar stål. Ingen kylning är nödvändig vid kapning av icke-järnmetaller.

För bättre livslängd på bladet ska du hålla bågsågsbladet stadigt under hela kapningen, utan att luta eller svänga det från sida till sida.

6. Underhåll:

6.1. Rengöring efter användning.

Efter varje användning ska bågsågen rengöras från metallspån och damm. Detta kan göras med en borste eller en torr trasa.

Om det finns spår av olja eller andra föroreningar på bågsågen ska du torka av den med en trasa som är lätt fuktad med lösningsmedel.

6.2. Smörjning.

För att förhindra korrosion rekommenderas att du smörjer bågfilmsbladet med ett tunt lager motorolja då och då.

6.3. Regelbunden inspektion av bladet.

Inspektera bladet med avseende på sprickor eller slitage. Om tänderna är slitna eller skadade ska du byta ut bladet.

Om tänderna är slöa, försök att slipa dem eller byt ut dem mot ett nytt blad, om möjligt.

6.4. När du använder bågfilen får du inte använda för hårt tryck på verktyget, eftersom det kan skada bladet eller få det att böjas.

Det är också viktigt att använda rätt blad för den typ av metall som ska kapas.

7. Lagring och transport:

7.1. Förvara bågfilen på en torr plats utan hög luftfuktighet. Fukt kan orsaka korrosion på bladet och skada verktyget.

7.2. För att förhindra mekaniska skador på bladet under förvaringen bör du använda särskilda skydd eller fodral. Om du inte har något fodral kan du linda in klingan med en trasa eller ett papper.

7.3. För att undvika deformation är det bättre att förvara bågsågen horisontellt på en hylla eller i en låda. Placera inte tunga föremål på den. Förvara bågsågen åtskild från andra verktyg för att undvika friktion eller stötar som kan skada bladet eller tänderna.

7.4. För säker transport ska bågsågen placeras i ett skyddshölje eller en hård väska. Detta förhindrar skador på bladet och garanterar en säker transport.

7.5. Om du transporterar bågsågen tillsammans med andra verktyg ska du se till att den är väl fastsatt och inte kommer i kontakt med andra metallföremål, så att den inte gnids eller går sönder.

7.6. Under transport är det viktigt att skydda bladets tänder från stötar och slitage. Du kan använda gummi- eller plastkuddar på tänderna.

7.7. Om du transporterar bågsågen i ett fordon ska du se till att den är ordentligt fastsatt så att den inte rör sig eller skadas under körning.

8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

126.300.001- Metal için S&R Demir Testeresi.**1. Ödev:**

Metal demir testeresi, metal parçaları kesmek, iş parçalarını düzeltmek ve dikişleri ve olukları kesmek için tasarlanmıştır. Plastik, ahşap ve seramik gibi diğer malzemeleri kesmek için de uygundur.

2. Aletin ana parametreleri:

Tip: Metal için demir testeresi.

Bıçak malzemesi: Metal için bi-metal çelik (HSS M2 ve D6A), hızlı ve eşit kesimler sağlar. Bıçak 100 kg gerilime dayanabilir ve metali 45° açıyla kesmeye olanak sağlar.

Bıçak uzunluğu 300 mm'dir.

Demir testeresi bıçağı boyutları: 440 x 27 x 145 mm.

Ağırlık: 150 g.

Sap: Kauçuk kaymaz pedli D şeklinde sap.

Konstrüksiyon: Dayanıklılık ve ağır yüklere karşı direnç için metal taban.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

Ellerin ve gözlerin yaralanmasını önlemek için koruyucu eldiven ve gözlük taktığınızdan emin olun Tozun solunum sistemine girmesini önlemek için toz maskesi solunum cihazı kullanın.

3.1. Çalışma yeri havalandırılmış, temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır. Gerekli alet ve malzemeleri masanın üzerine düzgün ve doğru bir şekilde yerleştiriniz.

3.2.Çalışma sırasında yetkisiz kişilerin (özellikle çocukların) bulunmasına izin vermeyiniz.

3.3. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.4.Aleti sadece amacına uygun olarak kullanınız.

3.5. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.

3.6.Kişisel koruyucu donanım kullanınız. Çalışma sırasında oluşan kir, toz ve döküntüleri engelleyebilecek bir yüz siperi veya gözlük kullanınız. Ellerinizi korumak için koruyucu eldiven giyiniz.

3.7. Aletin hasar görmesini veya kırılmasını önlemek için alete aşırı güç uygulamaktan kaçınınız.

3.8.Olası yaralanmaları önlemek için vücudunuzun bazı kısımlarını aletin çalışan parçaları ile temastan uzak tutunuz.

3.9.Gerekirse iş parçasını veya çalışma elemanını sabitlemek için bir mengene veya kelepçe kullanınız. İş parçasını ellerinizle tutmak güvenli bir şekilde sabitlemez.

3.10.Tutamakları ve kavrama yüzeylerini temiz tutun ve yağ veya gres içermemesini sağlayın. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda güvenli kullanıma izin vermez.

3.11.Dikkat - Alet keskin parçalar içerir. Delici ve kesici aletleri belirlenmiş bir yerde saklayın.

3.12. Çalışırken aleti sıkıca tutunuz.

3.13.Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, daha fazla kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Aleti tekrar kullanmayınız.

3.14.Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:



4.1. Demir testeresi çerçevesinin uçları bıçak kilitleri ile donatılmıştır. S&R 126.300.001 demir testeresi bıçağı, bıçağı işlenecek yüzeye 90° ve 45° açıyla monte etmek için 2 çift kelepçeye sahiptir.

4.2. Bıçağı istenen klips çiftinin üzerine yerleştirin.

4.3. Daha sonra, bıçağı mümkün olan maksimum gerginlikle sabitlemek için sapta bulunan civatayı kullanın.

4.4. Yeterince gerilmemiş bir bıçak hassas bir kesim sağlamaz ve kırılabilir. Uygun sıkma, çalışma sırasında titreşimleri önleyecektir. Ayrıca, aşırı sıkmanın aletin bozulmasına yol açabileceğini unutmayın.

5. Nasıl kullanılır:

Kesilecek alanlarla ilgili olarak vücudun doğru konumlandırılmasının önemini unutmayın. Ayaklar hafifçe dışarı çevrilmeli ve kollar dik açıyla bükülmelidir. Bu duruş dengeli artırmaya yardımcı olur.

İş parçasının özel bir mengineye sıkıştırılması tavsiye edilir. Bu, kesici dişlerin kırılma riskini en aza indirir.

Testere bıçaklarını zamanında değiştirmeyi ve aşırı aşınmadan kaçınmayı unutmayın. Bir bıçak seçerken, kesicilerin hatvesini ve şeklini de göz önünde bulundurun, çünkü bu parametre çalışabileceğiniz malzemelerin gücünü ve kalınlığını belirler.

Hassas bir kesim sağlamak için önce kesim çizgisini işaretleyin. Bunu yapmak için sol başparmağınızı hedeflenen kesim çizgisine paralel olarak yerleştirin. Ardından parmağınızı bıçağın yan

tarafına değdirerek demir testeresini hareket ettirin. Kesme çizgisi işaretlendikten sonra parmağınızı kaldırın ve kesmeye devam edin.

Daha hızlı kesmek için demir testeresini bıçağın tüm uzunluğu boyunca çalıştırın. Yani, bir seferde kesilecek iş parçasından mümkün olduğunca çok dış geçmelidir. Bu durumda, düzgün testerelemenin avantajı yalnızca işi daha hızlı tamamlamanız değil, aynı zamanda bıçağın keskinliğini daha uzun süre korumasıdır.

Daha uzun bir bileme ömrü için, çelik keserken bıçağı yağ ile soğutmanızı öneririz. Demir dıflı metalleri keserken soğutmaya gerek yoktur.

Bıçağın daha uzun ömürlü olması için demir testeresi bıçağını eğmeden veya bir yandan diğer yana sallamadan tüm kesim boyunca sabit tutun.

6. Bakım:

6.1. Kullanımdan sonra temizlik.

Her kullanımdan sonra demir testeresini metal talaşı ve tozdan temizleyin. Bu işlem bir fırça veya kuru bir bezle yapılabilir.

Demir testeresi üzerinde yağ veya diğer kirletici maddeler varsa, solventle hafifçe nemlendirilmiş bir bezle silin.

6.2. Yağlama.

Korozyonu önlemek için, demir testeresi bıçağının zaman zaman ince bir tabaka motor yağı ile yağlanması önerilir.

6.3. Bıçağın düzenli olarak incelenmesi.

Bıçağı çatlak veya aşınma açısından inceleyin. Dişler aşınmış veya hasar görmüşse bıçağı değiştirin.

Dişler körelmişse, mümkünse keskinleştirmeye çalışın veya yeni bir dişle değiştirin.

6.4. Demir testeresini kullanırken, bıçağa zarar verebileceğinden veya bükülmesine neden olabileceğinden alete aşırı basınç uygulamayın.

Kesilen metal türüne uygun bıçağın kullanılması da önemlidir.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Demir testeresini yüksek nem içermeyen kuru bir yerde saklayın. Nem, bıçağın korozyona uğramasına ve aletin hasar görmesine neden olabilir.

7.2. Depolama sırasında bıçağın mekanik hasar görmesini önlemek için özel kılıflar veya çantalar kullanmanız önerilir. Kılıfınız yoksa, bıçağı bir bez veya kağıtla sarabilirsiniz.

7.3. Deformasyonu önlemek için demir testeresini yatay olarak bir rafta veya bir kutuda saklamak daha iyidir. Üzerine ağır nesnelere koymayın. Bıçağa veya dişlere zarar verebilecek sürtünme veya darbeleri önlemek için demir testeresini diğer aletlerden ayrı olarak saklayın.

7.4. Güvenli taşıma için demir testeresini koruyucu bir kılıf veya sert bir kutuya yerleştirin. Bu, bıçağın hasar görmesini önleyecek ve güvenli taşıma sağlayacaktır.

7.5. Demir testeresini diğer aletlerle birlikte taşıyorsanız, sürtünmeyi veya kırılmayı önlemek için iyi sabitlendiğinden ve diğer metal nesnelere temas etmediğinden emin olun.

7.6. Taşıma sırasında bıçak dişlerini darbe ve aşınmaya karşı korumak önemlidir. Dişler üzerinde kauçuk veya plastik pedler kullanabilirsiniz.

7.7. Demir testeresini bir araçta taşıyorsanız, sürüş sırasında hareket etmemesi veya hasar görmemesi için güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.

8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.

126.300.001- Piła do metalu S&R.



1. Zadanie:

Piła do metalu jest przeznaczona do cięcia elementów metalowych, przycinania przedmiotów obrabianych oraz wycinania szwów i rowków. Nadaje się również do cięcia innych materiałów, takich jak plastik, drewno i ceramika.

2. Główne parametry narzędzia:

Typ: Piła do metalu.

Materiał ostrza: Bimetaliczna stal do metalu (HSS M2 i D6A), zapewnia szybkie i równe cięcie. Ostrze wytrzymuje nacisk 100 kg i umożliwia cięcie metalu pod kątem 45°.

Długość ostrza wynosi 300 mm.

Wymiary brzeszczotu: 440 x 27 x 145 mm.

Waga: 150 g.

Rękojeść: Rękojeść w kształcie litery D z gumowaną podkładką antypoślizgową.

Konstrukcja: Metalowa podstawa zapewniająca trwałość i odporność na duże obciążenia.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

Należy nosić rękawice i okulary ochronne, aby zapobiec obrażeniom rąk i oczu. Należy nosić maskę przeciwpyłową, aby zapobiec przedostawianiu się pyłu do układu oddechowego.

3.1. Miejsce pracy powinno być: wentylowane, czyste, dobrze oświetlone. Niezbędne narzędzia i materiały należy starannie i prawidłowo umieścić na stole.

3.2. Nie dopuszczać do obecności osób nieupoważnionych (zwłaszcza dzieci) podczas pracy.

- 3.3. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.
- 3.4. Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- 3.5. Przed każdym użyciem sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.
- 3.6. Stosować środki ochrony osobistej. Należy nosić osłonę twarzy lub okulary ochronne, które są w stanie zablokować odłamki, brud i pył powstające podczas pracy. Nosić rękawice ochronne w celu ochrony rąk.
- 3.7. Unikać stosowania nadmiernej siły w celu uniknięcia uszkodzenia lub złamania narzędzia.
- 3.8. Trzymać części ciała z dala od możliwego kontaktu z częściami roboczymi narzędzia, aby uniknąć obrażeń.
- 3.9. W razie potrzeby użyj imadła lub zacisku, aby zabezpieczyć obrabiany przedmiot lub element roboczy. Trzymanie przedmiotu obrabianego rękami nie zapewnia jego bezpiecznego zamocowania.
- 3.10. Uchwyty i powierzchnie chwytające powinny być czyste i wolne od oleju lub smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 3.11. Przestroga - Narzędzie zawiera ostre części. Narzędzia do przekłuwania i cięcia należy przechowywać w wyznaczonym miejscu.
- 3.12. Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie.
- 3.13. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze używanie może spowodować obrażenia. Nie używaj narzędzia ponownie.
- 3.14. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.
- Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.
- Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:



3.



4.

4.1. Końcówki ramy piły do metalu wyposażone są w blokady ostrza. Piła do metalu S&R 126.300.001 posiada 2 pary zacisków - do mocowania piły pod kątem 90° i 45° do obrabianej powierzchni.

4.2. Umieść ostrze na wybranej parze zacisków.

4.3. Następnie użyj śruby znajdującej się w uchwycie, aby zabezpieczyć ostrze z maksymalnym możliwym naprężeniem.

4.4. Niewystarczająco naprężone ostrze nie zapewni precyzyjnego cięcia i może pęknąć. Prawidłowe zamocowanie zapobiega wibracjom podczas pracy. Należy również pamiętać, że zbyt mocne dokręcenie może doprowadzić do uszkodzenia narzędzia.

5. Sposób użycia:

Należy pamiętać o prawidłowym ułożeniu ciała w stosunku do ciętych obszarów. Stopy powinny być lekko obrócone, a ramię zgięte pod kątem prostym. Taka postawa pomaga zwiększyć stabilność.

Zaleca się zamocowanie obrabianego przedmiotu w specjalnym imadle. Minimalizuje to ryzyko złamania zębów tnących.

Należy pamiętać o terminowej wymianie brzeszczotów i unikaniu ich nadmiernego zużycia. Wybierając brzeszczot, należy również wziąć pod uwagę podziałkę i kształt ostrzy, ponieważ parametr ten określa wytrzymałość i grubość materiałów, z którymi można pracować.

Aby zapewnić precyzyjne cięcie, najpierw zaznacz linię cięcia. Aby to zrobić, umieść lewy kciuk równoległe do zamierzonej linii cięcia. Następnie przesunij piłę do metalu, dotykając palcem boku ostrza. Po zaznaczeniu linii cięcia, zdejmij palec i kontynuuj cięcie.

Aby ciąć szybciej, przesuwaj piłę wzdłuż całej długości ostrza. Oznacza to, że przez cięty element powinno przechodzić jednocześnie jak najwięcej zębów. W tym przypadku zaletą

prawidłowego piłowania jest nie tylko szybsze wykonanie zadania, ale także dłuższe zachowanie ostrości ostrza.

Aby wydłużyć żywotność ostrza, zalecamy chłodzenie go olejem podczas cięcia stali. W przypadku cięcia metali nieżelaznych chłodzenie nie jest konieczne.

W celu wydłużenia żywotności ostrza należy utrzymywać ostrze piły w stabilnej pozycji przez cały czas cięcia, nie przechylając go ani nie kotuszając na boki.

6. Konserwacja:

6.1. Czyszczenie po użyciu.

Po każdym użyciu należy oczyścić piłę z metalowych wiórów i pyłu. Można to zrobić za pomocą szczotki lub suchej szmatki.

Jeśli na pile do metalu znajdują się ślady oleju lub innych zanieczyszczeń, należy przetrzeć ją szmatką lekko zwilżoną rozpuszczalnikiem.

6.2. Smarowanie.

Aby zapobiec korozji, zaleca się od czasu do czasu smarować ostrze piły cienką warstwą oleju silnikowego.

6.3. Regularna kontrola ostrza.

Należy sprawdzać ostrze pod kątem pęknięć lub zużycia. Jeśli zęby są zużyte lub uszkodzone, wymień ostrze.

Jeśli zęby są tępe, spróbuj je naostrzyć lub wymień ostrze na nowe, jeśli to możliwe.

6.4. Podczas korzystania z piły do metalu nie należy wywierać nadmiernego nacisku na narzędzie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie ostrza lub jego wygięcie.

Ważne jest również, aby używać ostrza odpowiedniego do rodzaju ciętego metalu.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Piłę do metalu należy przechowywać w suchym i wolnym od wilgoci miejscu. Wilgoć może spowodować korozję ostrza i uszkodzić narzędzie.

7.2. Aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym ostrza podczas przechowywania, zaleca się stosowanie specjalnych pokrowców lub futerałów. Jeśli nie posiadasz etui, możesz owinąć ostrze szmatką lub papierem.

7.3. Aby uniknąć deformacji, lepiej przechowywać piłę poziomo na półce lub w pudełku. Nie należy umieszczać na niej ciężkich przedmiotów. Piłę do metalu należy przechowywać oddzielnie od innych narzędzi, aby uniknąć tarcia lub uderzeń, które mogłyby uszkodzić ostrze lub zęby.

7.4. W celu zapewnienia bezpiecznego transportu piłę do metalu należy umieścić w pokrowcu ochronnym lub twardym futerale. Zapobiegnie to uszkodzeniu ostrza i zapewni bezpieczny transport.

7.5. Jeśli piła do metalu jest transportowana z innymi narzędziami, należy upewnić się, że jest dobrze zabezpieczona i nie styka się z innymi metalowymi przedmiotami, aby uniknąć otarć lub pęknięć.

7.6. Podczas transportu ważne jest, aby chronić zęby ostrza przed uderzeniami i zużyciem. Można użyć gumowych lub plastikowych podkładek na zęby.

7.7. W przypadku transportu piły w pojeździe należy upewnić się, że jest ona dobrze zamocowana, aby nie przemieszczała się ani nie uległa uszkodzeniu podczas jazdy.

8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.

126.300.001- Ножівка по металу S&R.



1. Призначення:

Ножівка по металу призначена для розпилу металевих деталей, обрізки заготовок і прорізання швів, пазів. Крім того, за допомогою цієї ножівки можна різати інші матеріали, зокрема пластик, деревину і кераміку.

2. Основні параметри інструменту:

Тип: Ножівка по металу.

Матеріал полотна: Бі-металева сталь для металу (HSS M2 і D6A), забезпечує швидкий і рівний зріз. Пильне полотно витримує натяг 100 кг, дозволяє різати метали під кутом 45°.

Довжина леза- 300 мм.

Розміри ножіки- 440 x 27 x 145 мм.

Вага: 150 г.

Рукоятка: D-подібна рукоятка з прогумованою накладкою для запобігання ковзанню.

Конструкція: Металева основа для довговічності та стійкості до важких навантажень.

3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

Обов'язково використовуйте захисні рукавиці та окуляри, щоб вберегтися від травматизації рук та очей. Використовуйте пилозахисну маску-респіратор, щоб унеможливити попадання пилу в органи дихання.

3.1. Робоче місце має бути: вентилязоване, чисте, добре освітлюватися. Охайно і правильно розкладайте на столі потрібні інструменти і необхідні матеріали.

3.2. Не допускається знаходження сторонніх осіб (особливо дітей) під час роботи.

3.3. Не призначено для використання дітьми.

3.4. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.5. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.6. Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте захисний щиток для обличчя або окуляри, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Надягайте захисні рукавички для захисту рук.

3.7. Уникайте прикладання надмірних до інструменту, щоб уникнути пошкоджень або поломок інструменту.

3.8. Тримайте частини тіла подалі від можливого контакту з робочими частинами інструментом, щоб уникнути можливих травм.

3.9. При необхідності закріплюйте заготовку або робочий елемент лещатами, струбцинами. Утримання заготовки руками не фіксує її надійно.

3.10. Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила. Слизькі рукоятки й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування ними в несподіваних ситуаціях.

3.11. Обережно – інструмент містить гострі частини. Зберігайте колючі та ріжучі інструменти у визначеному місці.

3.12. Під час роботи міцно тримайте інструмент.

3.13. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.14. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до використання:



4.1. На кінцях рамки ножівки розташовані фіксатори ріжучого полотна. У ножівки S&R 126.300.001 є 2 пари фіксаторів - для встановлення полотна під кутом 90° і 45° до оброблюваної поверхні.

4.2. Встановіть полотно на потрібну пару фіксаторів.

4.3. Далі за допомогою болта, розташованого в ручці, зробіть фіксацію полотна з максимально можливою натяжкою.

4.4. Недостатньо натягнуте полотно не забезпечить акуратного різку і може зламатися. Правильне закріплення дасть змогу уникнути вібрацій у процесі роботи. Необхідно також враховувати, що надмірна фіксація може призвести до виходу інструменту з ладу.

5. Використання:

Слід пам'ятати про важливість правильного розташування тулуба по відношенню до ділянок розпили. Ступні мають бути злегка розгорнуті, а рука згинається під прямим кутом. Така поза дає змогу збільшити стійкість.

Оброблювану деталь рекомендується зафіксувати в спеціальних лещатах. Це мінімізує ризик поломки ріжучих зубчиків.

Не забувайте своєчасно міняти розпилювальні полотна і не допускайте їхнього зайвого зносу. У процесі вибору полотна також враховуйте крок і форму різців, оскільки цей

параметр визначає міцність і товщину матеріалів, з якими можна працювати.

Для того щоб різ був акуратним, спочатку намітьте лінію розпили. Для цього великий палець лівої руки розташуйте паралельно передбачуваній лінії розпили. Далі ведемо ножівку, торкаючись пальця боковиною полотна. Після того як лінія різку намічена, прибираємо палець і продовжуємо пиляти.

Для того щоб пиляти швидше, ведемо ножівку на всю довжину полотна. Тобто, за раз по заготовці, що розрізається, має пройти якомога більше зубів. У цьому разі перевага правильного пиляння не тільки в тому, щоб впоратися із завданням швидше, а й у тому, що заточка полотна збережеться довше.

Для більшого ресурсу заточування, під час пиляння сталі рекомендуємо охолоджувати полотно маслом. При пилянні кольорових металів необхідності в охолодженні немає.

Для більшого збереження полотна, ножівку протягом усього пиляння потрібно вести рівно, не відхиляючи і не завалюючи з боку в бік.

6. Догляд:

6.1. Очищення після використання.

Після кожного використання ножівку необхідно очистити від металевої стружки та пилу. Це можна зробити за допомогою щітки або сухої ганчірки.

Якщо на ножівці є сліди масла або інших забруднень, протерти її злегка змоченою в розчиннику ганчіркою.

6.2. Змащування.

Щоб запобігти корозії, час від часу рекомендується змащувати полотно ножівки тонким шаром машинного масла.

6.3. Регулярна перевірка полотна.

Оглядайте полотно на наявність тріщин або зносу. Якщо зубці зношені або пошкоджені, слід замінити полотно.

При затупленні зубців їх можна спробувати наточити або замінити на нове полотно, якщо це можливо.

6.4. При роботі з ножівкою не тисніть надмірно на інструмент, оскільки це може призвести до пошкодження полотна або його викривлення.

Важливо також використовувати відповідне полотно для конкретного типу металу.

7. Зберігання та транспортування:

7.1. Зберігайте ножівку в сухому місці, де немає підвищеної вологості. Вологість може спричинити корозію полотна і пошкодити інструмент.

7.2. Для запобігання механічних пошкоджень полотна при зберіганні, бажано використовувати спеціальні чохла або футляри. Якщо чохла немає, можна обгорнути полотно тканиною або папером.

7.3. Щоб уникнути деформації, краще зберігати ножівку горизонтально на полиці або в ящику. Не кладіть на неї важкі предмети. Тримайте ножівку окремо від інших інструментів, щоб уникнути тертя чи ударів, які можуть пошкодити полотно або зубці.

7.4. Для безпечного транспортування ножівку слід помістити в захисний чохол або жорсткий футляр. Це запобіжить пошкодженню полотна та забезпечить безпечне перевезення.

7.5. Якщо ви перевозите ножівку разом з іншими інструментами, переконайтеся, що вона добре зафіксована і не контактує з іншими металевими предметами, щоб уникнути затирання або поломки.

7.6. Під час транспортування важливо захистити зубці полотна від ударів та зношування. Можна використовувати гумові або пластикові накладки на зубці.

7.7. Якщо транспортуєте ножівку в автомобілі, переконайтеся, що вона надійно закріплена, щоб під час руху не змістилася і не пошкодилася.

8. Утилізація:

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.